

105.070-10/2022.

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának **2022. november 29. napján 10 óra 42 perces** kezdettel tartott testületi üléséről, a Polgármesteri Hivatal Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztály Tárgyalójában.

**Jelen van:** Ignác Istvánné elnök-helyettes és Ruscsák Katalin testületi tag

**Később érkezett:** Ignác Viktória elnök

### **Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:**

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila	Önkormányzati Igazgatási Osztály, jogi ügyintéző, a jegyző képviselőjében
Dr. Bíró Dániel	Önkormányzati Igazgatási Osztály, jogi ügyintéző
Sipos Melinda	Önkormányzati Igazgatási Osztály, önkormányzati ügyintéző
Klamancsek Anita	Pénzügyi Osztály, pénzügyi ügyintéző
Csikászné Serfőző Mónika	Belső Ellenőrzési Osztály, osztályvezető

**Ignác Istvánné elnök-helyettes:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 képviselője közül 2 fő megjelent, a testületi ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Ruscsák Katalin látja el. Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.**

### **Napirendi pont:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására**

Előterjesztő: Elnök

**2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi kockázatelemzésének elfogadására, eredményének jóváhagyására**

Előterjesztő: Jegyző

**3. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

**4. Javaslat 2022. év végi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

**5. Egyebek**

**1. napirend: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására**

**Ignác Istvánné elnök-helyettes:** Az előterjesztést időben megkapták és áttanulmányozták. Az előterjesztés felett a vitát megnyitja. Megállapítja, hogy nincs kérdés, így a napirend feletti vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-46/2022. (XI.29.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetésének III. negyedéves módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a U-3/2022. (II.18.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2022. évi módosított költségvetését

	<b>3.046.399 Ft</b>	<b>Költségvetési bevétellel</b>
	<b>3.065.932 Ft</b>	<b>Költségvetési kiadással</b>
	<b>19.533 Ft</b>	<b>Költségvetési egyenleggel</b>
<b>Ebből:</b>	<b>19.533 Ft</b>	<b>működési egyenleggel</b>

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételel 19.533 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2, 2.3, 2.4. és 2.5. pontjainak mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

A határozat 4. melléklete helyébe e határozat 4. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2022. november 30. napján lép hatályba.

**Felelős:**

Elnök

**Végrehajtásért felelős:**

Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:**

azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

2. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi kockázatelemzésének elfogadására, eredményének jóváhagyására**

**Ignác Istvánné elnök-helyettes:** Felkéri az előterjesztő képviselőjét, Csikásznő Serfőző Mónika osztályvezető asszonyt az előterjesztés rövid ismertetésére.

*10 óra 48 perckor megérkezett Ignác Viktória elnök az ülésre,  
így a jelenlévők száma 3 főre módosul.*

**Csikásznő Serfőző Mónika:** Valamennyi nemzetiségi önkormányzat ellenőrzése folyamatban van. A tavalyi évben is készült ellenőrzési terv kockázatelemzési terv alapján. A Belső Ellenőrzési Osztály által lefolytatott kockázatelemzés alapján az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi gazdálkodását összességében nem találták magas kockázatúnak. Ez azt jelenti, hogy 2023. évben tervezett belső ellenőrzésre nem fog sor kerülni. A mostani gazdasági helyzet és az infláció hatással lehet a következő évi működésre. A feladatellátást kevesebb költségvetésből, kevesebb ráfordítással fogják tudni elvégezni. A kockázatelemzések az általuk kialakított szempontrendszer szerint történnek.

**Ignác Istvánné elnök-helyettes:** Az előterjesztés felett a vitát megnyitja.

**Ignác Viktória elnök:** Elolvasta, hogy milyen pontrendszerrel történt a kockázatelemzés. Két ponton volt közepes kockázatú az értékelés, és a többi alacsony. A táblázatban az volt, ha a 15 pontot eléri, akkor magas. A pontozásuk megfelelő lett, tehát kevés kockázattal jár, tehát a táblázatuk pozitív elbírálást kapott.

**Csikásznő Serfőző Mónika:** Igen, így van. Az anyagban ki van fejtve, hogy ez azt jelenti, hogy a kockázatelemzés eredménye nem magas kockázatot képvisel, így nem vonja maga után azt, hogy 2023. évben tervezett belső ellenőrzése legyen az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatnak.

**Ignác Viktória elnök:** Magyarán mondva, meg vannak elégedve a munkájukkal.

**Csikásznő Serfőző Mónika:** Igen, így van. Tavaly is ezt alkalmazták, ugyanezen szempontok alapján. Nem lesz 2023. évben tervezett ellenőrzés, így Ellenőrzési Terv sem.

**Ignác Istvánné elnök-helyettes:** Nem csinálnak olyan dolgot, ami jogtalan lenne, minden pénzügyi dologgal elszámolnak. A covid miatt nehéz helyzetbe kerültek, fél év alatt egy évi munkát hajtottak végre.

**Ignác Viktória elnök:** Megállapítja, hogy nincs több kérdés, így a napirend feletti vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-47/2022. (XI.29.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat kockázatelemzésének elfogadására, eredményének jóváhagyására**” című előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi kockázatelemzésének elfogadása, eredményének jóváhagyása**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a 2023. évi kockázatelemzést és eredményét, miszerint 2023. évben ellenőrzés tervezésére nem kerül sor.

**Felelős:** Jegyző  
**Végrehajtásért felelős:** Belső Ellenőrzési Osztály  
**Határidő:** azonnal

### 3. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

**Ignác Viktória elnök:** Szeptemberben szeretnék volna megvalósítani az ukrán szüretet, ami több szempontból is meghiúsult, ezért eltolták a programot a következő évre. 2022. szeptember 24.-én Piliscsabán a Gasztronómiai Fesztiválra kaptak meghívást, amelyen részt vettek. A fesztiválon az ukrán kultúrának, konyhának és tradícióknak a bemutatása volt. A Hóvihar című könyv bemutatása, dedikálása is megtörtént. A könyv az ukrán népi táncokról, a Holodomorról szól. Szeptember 29. és október 2. között Budapesten volt a 27. Könyvfesztivál, ahol különböző nemzetiségek mutatták be a kiadott könyveiket, újságjaikat. Nagy volt a látogatottsága az ukrán standjuknak a háborús helyzet miatt is, mert sok ukrán tartózkodik Magyarországon. Október 10-én az Orosz Nagykövetségnél volt egy demonstráció, amelyen részt vettek, így támogatták az anyaországot ezáltal. Október 14-én jótékonysági koncert volt Budapesten. Az összegyűlt pénzből vásárolták meg azokat a dolgokat, amikre Ukrajnában szükség van. November 19-én Máriapócon egy szent liturgián vettek részt, az anyaország lelki békéjéért imádkoztak a hívők. November 26-án Holodomor megemlékezésen vettek részt Budapesten. Az emlékmű előtt gyertyát gyújtottak és megkoszorúzták. A Parlament előtt is megemlékeztek a népi táncokról, fél órára lekapcsolták az épület kivilágítását. A vitát megnyitja a napirend felett. Megkérdezi, van-e további észrevétel, kérdés. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Kéri, szavazzanak elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

### **Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-48/2022. (XI.29.) határozata:**

**Tárgy:** **Elmúlt időszak eseményei – 2022. ősze**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. őszen a következő eseményeken vett részt:
  - Szeptember 24-én Gasztronómiai Fesztivál Budapesten,
  - Szeptember 29. – október 2. 27. Könyvfesztivál Budapesten,
  - Október 10-én demonstráció az Orosz Nagykövetség előtt,
  - Október 14-én jótékonysági koncert Budapesten,
  - November 19-én Szent Liturgián részvétel Máriapócon,
  - November 26-án Holodomor megemlékezésen részvétel Budapesten az emlékműnél és a Parlament előtt.
2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott szóbeli beszámolót megismerte, annak tartalmával egyetért, és elfogadja azt.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**4. napirend: Javaslat 2022. év végi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

**Ignác Viktória elnök:** December 3. napján Grigorij Szkovoroda filozófus, költő és tanár 300. születésnapja lesz, ami jubileumi dátum. Az emléktáblát fogják megkoszorúzni Tokajban. A restaurált emléktábla újra vissza lesz helyezve, így díszavatás lesz. Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítják.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-49/2022. (XI.29.) határozata:**

**Tárgy:** Grigorij Szkovoroda emléktábla koszorúzás Tokajban

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. december 3. napján Tokajban Grigorij Szkovoroda emléktábláját megkoszorúzza.

2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetéséből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Ignác Viktória elnök:** Ugyanezen a napon a Polgármesteri Hivatal dísztermében gálaest lesz, ahol a magyarországi ukránok lépnek fel, valamint kiemelt vendég is lesz, Leon Voci tenor-kvartett egy órási műsort fog adni. Ezt követően állófogadást tartanak. Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítják.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-50/2022. (XI.29.) határozata:**

**Tárgy:** Ukrán Gálaest a Polgármesteri Hivatal Dísztermében

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. december 3. napján Ukrán Gálaestet rendez a Polgármesteri Hivatal Dísztermében.

2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetéséből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Ignác Viktória elnök:** December 4-én a Szkovoroda díj átadása lesz egy kisebb találkozóval és koncerttel. A díj azért jött létre, mert Magyarországon nagyon sok előadóművész (énekes, festő, gitárművész) él. Az Országos Ukrán Önkormányzat hozta létre a díjat, amelyet tavaly Budapesten adtak át, most Miskolc a soros. Az Önkormányzatuk Vihula Mihajlo gitárművészt javasolja a díjra,

mert nagyon sokat tett a közösségükért és Miskolc város nevét is felemeli. Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetésből biztosítsák.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-51/2022. (XI.29.) határozata:**

**Tárgy:** Szkovoroda díj átadása Miskolcon

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. december 4. napján találkozót rendez Miskolcon, Szkovoroda díjátadással és koncerttel.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2022. évi költségvetéséből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Ignác Viktória elnök:** December 19-én Mikulás ünnepséget terveznek tartani, mert akkor érkezik az ukrán Mikulás. Egy kis ajándékot szeretnének a gyerekeknek átnyújtani. Ha módjukban áll, akkor egyéb programot is szerveznek majd, de egyelőre nem találtak a megvalósításhoz helyszínt. Kéri, szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költséget a 2022. évi költségvetésből biztosítsák.

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-52/2022. (XI.29.) határozata:**

**Tárgy:** Mikulás Ünnepség

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2022. decemberében Mikulás Ünnepséget szervez.
2. A Képviselő-testület a rendezvénnyel kapcsolatos költséget a 2022. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**5. napirend:** Egyebek

**Ruscsák Katalin:** Egy görögkatolikus pap kért segítséget tőle, mert nem fizetnek neki. Minden második vasárnap hozzá jár ebédelni, mert éhes. Legalább két ebédet egy hónapban lehetne rendelni a számára.

**Ignác Viktória elnök:** Beszél Demján atyával, hogy tisztázza a helyzetet. Az ő meghívásukra jött, igyekeznek segíteni.

**Ignác Istvánné elnök-helyettes:** Most először van ilyen, hogy a menekülteknek küldenek ukrán nyelvű görögkatolikus papot a Búza téri templomba. Úgy tudja, hogy útiköltséget és még valamit térítenek neki.

**Ignác Viktória elnök:** Két pályázati anyag van. Az egyik egy CD, A dalunk a mi kincsünk címmel, a másik egy tábor ugyanezzel a címmel: Mi dalunk a mi kincsünk gyerekes családok számára. Gyermekdalokat, régi népdalokat, új dalokat összefoglalva, illetve ezeket játékos formában kirándulással egybekötve a gyermekeknek programot szerveznének Miskolcon. Ennek a pályázati anyagnak a benyújtása 4000 forint pályázonként, így 8000 forintba került a projekt, amely költséget a 2022. évi költségvetésük terhére biztosítják. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról

**A Testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének U-53/2022. (XI.29.) határozata:**

**Tárgy: Két pályázat költségének jóváhagyása**

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, miszerint két pályázat benyújtása kapcsán felmerült 8000 forint költséget a 2022. évi költségvetéséből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Ignác Viktória elnök:** Megállapítja, hogy nincs több javaslat, észrevétel az „Egyebek” napirendi ponthoz, így lezárja a napirendet. Köszönetet mond a Hivatal munkatársainak a sok segítségért, és kívánja, hogy a közös munka mindig ilyen pozitív és együttműködő legyen a jövőben is. Az ülést 11 óra 12 perckor bezárja.

K. m. f.

**Ignác Viktória**  
elnök

**Ruscsák Katalin**  
jegyzőkönyv hitelesítő

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila**  
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Ignác Dávid**  
jegyző